

On a suspendu une perle (proprement l'essence du feu) qui représente le soleil; on a sculpté un jade noir pour représenter le corbeau; avec du cristal de roche (proprement l'essence de l'eau) on a représenté la lune; avec un jade vert on a représenté le crapaud et le lièvre. »

Enfin Kouo Hien¹, qui vécut sous les Han orientaux (25-220 ap. J.-C.), relate dans son ouvrage intitulé *Tong-ming-ki* une légende qui témoigne d'une connexion entre la fable du corbeau à trois pattes et celle de la plante d'immortalité. Le magicien Tong Fang-chouo avait parlé à l'empereur Ou (140-86 av. J.-C.), de la plante qui empêche de vieillir, et, comme le souverain lui demandait plus de détails, il ajouta : « le corbeau à trois pattes descend souvent sur la terre pour manger cette plante; Hi-ho, voulant en disposer à son gré, boucha les yeux du corbeau avec sa main pour l'empêcher de descendre. »

Sur le bas-relief, on remarque à gauche du soleil, une femme assise à son métier; elle représente sans doute la constellation appelée la Tisserande 織女; cette constellation est formée des étoiles α , ϵ et γ de la Lyre et ce sont sans doute ces trois astres qui sont placés sur la tête de la femme. On trouvera dans l'ouvrage de M. de Groot sur les fêtes annuelles à Emoui (trad. franç., tome II, pp. 436 et suiv.), quelques détails au sujet du culte qui est rendu à cette divinité. Nous rappellerons que nous avons déjà eu l'occasion de citer une des légendes relatives à la Tisserande en parlant de Tong Yong (pl. V, deuxième registre, 3^e scène).

Je ne suis pas parvenu à identifier les autres constellations qui sont représentées sur ce bas-relief.

DERNIÈRE PIERRE DES BAS-RELIEFS DU HIAO-T'ANG-CHAN

Ce bas-relief a été trouvé après tous les autres; il mesure 1^m,36 sur 0^m,28.

1. 郭憲, auteur du 洞冥記. Le passage qu'on va lire est au début du chap. iv. Cet ouvrage fait partie du *Han Wei ts'ong chou*.